

# St. Florian Church • Kościół św. Floriana

1908 - 2020



2626 Poland Hamtramck MI 48212

## Weekend Masses

Sun. 10:30 am (P), 12:30 pm (E)

## Weekday Masses

Tue. 6:30 pm (E); Wed. 6:30 pm (P); Fri. 6:30 pm (P)

## St. Ladislaus Chapel • Kaplica św. Władysława

2730 Caniff, Hamtramck MI 48212

**Weekend Masses:** Sat. 4:00 pm (E), Sun. 9:00 am (P)

**Weekday Masses:** Mon. 8:00 am (P), Thu. 8:00 am (E)

## Office Hours • Biuro parafialne

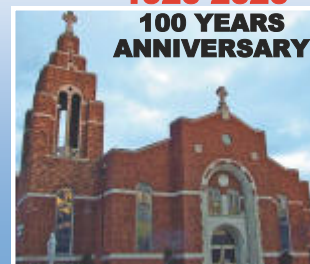
2626 Poland, Hamtramck MI 48212 • 313-871-2778 • fax: 313-871-5947

www.stflorianparish.org • office@stflorianparish.org • Tue, Thu, Fri: 12:00 pm - 4:30 pm, Wed: 12:00 - 7:00 pm

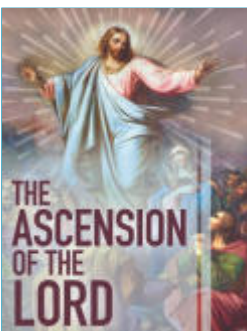


1920-2020

100 YEARS  
ANNIVERSARY



## May 24, 2020 Ascension of the Lord - Wniebowstąpienie Pańskie



A pair of ducks found their way to the same little corner of the property year after year. Sheltered by a little grove of trees, they quickly made their preparations to build a nest, lay eggs, and welcome in a new family. Then one year, only one of the ducks came to that little corner. She went about the business of building a nest, but this time, she was clearly unsettled. She would wander

around, sometimes seemingly without purpose, almost hoping perhaps that her mate might come along. But, she remained alone. There were many times when we could hear her "crying", mourning her loneliness and lack of purpose, sitting on a batch of eggs that would never hatch. One day, she quietly left that little corner never to return again.

Many human beings approach life this way. We silently grieve our loneliness, lack of direction, and sense of purpose. Maybe life once had meaning for us, but nothing seems to claim us and settle our restlessness any longer. We wander around looking and hoping for someone or something to come our way. We may even sob at times, wailing as we sit with the misery of our pain. Will happiness ever come our way again? Or will we simply leave where we are never to return again? Many are lost, wandering souls who are not quite sure where to settle or where to make a home.

We are meant to be in Christ. This glorious feast of the Ascension shows us, with clear vision, who Jesus really is! Understanding ourselves in Christ really changes things up and reorients us to our greater purpose, mission, and meaning. We are part of the cosmic wonder of creation and part of a bigger plan and mystery, destined to be much more than what we now know ourselves to be. Could Jesus' friends know who he would become? If we can find the Christ present within and see the Christ bursting forth in all creation and beyond, then we can come to know our truth and understand where our home and life is meant to be.

## *Jest z nami czy nie?*

Czytamy w Dziejach Apostolskich: „Uniósł się w ich obecności w górę i obłok zabrał Go im przed oczu”. To jak to w końcu jest? Wstąpił do nieba, czy nadal z nami jest? Nie można przecież przebywać w dwóch miejscach naraz.

Jesteśmy niewolnikami wyobraźni przestrzennej. Trzeba uruścić wyobraźnię serca. Owszem, rzecz nie może być w dwóch miejscach naraz, ale człowiek może. W jaki sposób? Trzeba zauważyć różnicę między obecnością osobową i rzeczową. A osoba? Ktoś może fizycznie siedzieć w kościelnej ławce, ale wewnętrznie być zupełnie gdzie indziej. Ileż to razy mamy poczucie, że ktoś fizycznie jest obok nas, ale duchem daleko. I odwrotnie, można być fizycznie daleko od kogoś, ale wewnętrznie pozostawać blisko. Mówimy nieraz do kogoś: „jesteś w moim sercu”. Nie, to nie jest pusty, sentymentalny zwrot. Obecność osobowa ma miejsce tam, gdzie dochodzi do autentycznego spotkania; tam, gdzie powstaje więź między osobami. Jestem w sercach tych, którzy mnie kochają. Noszę w sercu tych, których kocham. Obecność osobowa jest silniejsza, większa niż przestrzeń i czas. Obecność osobowa ma jeszcze i to do siebie, że można być bardziej lub mniej. Można mówić o pewnej intensywności obecności, o jej jakości.

Jezus jako człowiek mógł fizycznie być tylko w określonym miejscu przestrzeni, czasu. Wniebowstąpienie oznacza definitywne zakończenie ziemskiej misji. Nie mamy już szans oglądać Go i słuchać tak jak Apostołowie. Obietnica „Jestem z wami” dotyczy obecności osobowej, a nie rzeczowej.

Chrystus wstąpił do nieba nie tylko jako Bóg, ale i jako człowiek. W tym sensie Wniebowstąpienie pokazuje, że właściwym „miejscem” człowieka jest sam Bóg. Los Jezusa jest zapowiedzią naszego losu. Wniebowstąpienie pokazuje prawdziwy kierunek ludzkiego rozwoju: intensyfikacja Bożej obecności w nas, aż po jej najwyższą „gęstość”, czyli niebo. Bo niebo to nie coś, ale KTOŚ. Niebo, czyli Bóg dojrzewa w nas. We Wniebowstąpieniu nie chodzi o przestrzenie kosmiczne, ale o prawdziwe wymiary człowieczeństwa.

## **St. Florian Parish - Parafia św. Floriana**

Każdego dnia tygodnia poniższe intencje zostaną odprawione podczas prywatnych Mszy św. ks. Proboszcza.

Each day of the week, the following intentions will be celebrated during private Masses by our Pastor.

### **Ascension of the Lord - May 24** **Wniebowstąpienie Pańskie - 24 maja**

++ Jolanta Demkiewicz i Zdzisław Adamusik, zam. rodzina  
+ Zbigniew Chabowski, zam. rodzina  
+ Stanley Leon, by family  
- God's Blessings for Paul and Janice Odrobina (30th Wedding Anniv.)

### **Poniedziałek 25 maja** **Kościół św. Floriana**

6:30 p.m. (P) + Irena Piwowarska, zam. Polsko-Amerykańska Federalna Unia Kredytowa  
- Nab. Pompejańskie

### **Tuesday, May 26 - St. Philip Neri**

- Gods Blessing and health for Barbara and Frank Greene, by Michael and Cedar Ochab

### **Środa 27**

+ Teresa i Bernard, Konstancja i Stanisław, zam. córka i wnuczka

### **Thursday, May 28**

+ All Souls in Purgatory

### **Kościół św. Floriana** **Piątek 29 maja**

3:00 p.m. - 6:00 p.m. - Adoracja Najśw. Sakramentu  
- Adoration of the Blessed Sacrament  
6:00 p.m. - Nab. Majowe/Błog. Najśw. Sakramentem  
6:30 p.m. (P) - O zdrowie i Boże bł. dla Antoniego Mączki z okazji urodzin, zam. rodzina

### **Pentecost**

### **Zesłanie Ducha Świętego** **Sunday, May 31 - Niedziela 31 maja**

10:30 a.m. (P) + Irene Boike, zam. rodzina  
11:30 a.m. - Chrzt - Nikolas Zadrozny  
12:30 p.m. (E) + Barbara M. Gorday, by Barbara Krzycki

### **St. Ladislaus Chapel - Kaplica św. Władysława**

### **Pentecost** **Zesłanie Ducha Świętego** **Vigil: Saturday, May 30**

3:00 - 3:45 - Confession/Spowiedź  
4:00 p.m. (E) + Thomas H. Soto, by Joanne Warda  
- Gods Blessing for Leonard and Rose Marie Sobota (45th Wedding Anniv.)

### **Sunday, May 31 - Niedziela 31 maja**

9:00 a.m. (P) - O zdrowie i Boże błog. dla córki i zięcia w I rocz. ślubu, zam. matka

## **Resumption of Public Masses** **on Friday, May 29, 2020**

With direction from the Archdiocese of Detroit, we are permitted to resume our normal schedule of Masses on Friday, May 29<sup>th</sup> under several conditions including:

- Face-coverings/masks are to be worn by the faithful in and around the church and during confession.
- Cleaning and sanitizing the facilities before and after Masses.
- Physical distancing is practiced in the church and on the church property.
- Churches are not to exceed 25% of total capacity and people need to remain at least six feet apart.
- Those older than 65 years old, with a compromised health condition or caring for the sick in any way, are encouraged to stay home.
- Anyone who is ill, has a fever, cough, etc. should stay home.

All the faithful in the Archdiocese of Detroit are dispensed from their Sunday obligation to attend Mass through Sunday, September 6, 2020. More information can be found on the Archdiocese website at [www.aod.org](http://www.aod.org)

## **Powrót do odprawiania Mszy św. z udziałem wiernych od piątku 29 maja 2020 r**

Zgodnie z zaleceniami Archidiecezji Detroit mając na uwadze zdrowie i bezpieczeństwo Wiernych z dniem 29 maja 2020 wracamy do regularnego rozkładu Mszy św. w kościołach z zachowaniem odpowiednich środków ostrożności i ograniczeń niżej wymienionych:



- W kościele i na zewnątrz, jak również podczas spowiedzi wszyscy Wierni zobowiązani są do założenia masek .
- Przed i po Mszach św. wymagane jest sprzątnięcie i dezynfekcja kościoła.
- Podczas jednej Mszy św. może być zajętych tylko 25% możliwych miejsc w kościele. Osoby mieszkające razem mogą siedzieć w jednej ławce obok siebie, pozostałe prosimy o zachowanie 2 metrowej odległości między sobą. Ławki w których można zająć miejsca są oznaczone zielonymi kartkami.
- Osoby powyżej 65 roku życia z problemami zdrowotnymi jak również osoby chore, kaszlące, z objawami gorączki prosimy o pozostanie w domu.

Informujemy również, że Arcybiskup Allen Vigneron udzielił dyspensy do 6 września tego roku dla tych wszystkich wiernych, którzy z poważnych powodów nie mogą osobiście uczestniczyć w niedzielnych i świątecznych Mszach św. Więcej informacji w tej kwestii można znaleźć na stronie: [www.aod.org](http://www.aod.org)

**NABOŻEŃSTWO  
POMPEJAŃSKIE**

**Poniedziałek 25 maja 2020**

**Wyjątkowo w tym miesiącu zapraszamy do kościoła św. Floriana**



**The Parish Office is closed  
until May 28  
Biuro Parafialne jest  
nieczynne do 28 maja**



**Nabożeństwo Majowe odbędzie się  
w piątek 29 maja o godz. 6:00 p.m. (P)  
przy figurze Matki Bożej**

**Składka na parafię - Parish offerings  
May 10-17, 2020**

Sun Env - \$2181  
Sun Loose -\$78  
Debt -\$185  
Cap Exp -\$75  
Society of Christ Sem - \$122



**St. Florian Church/St. Ladislaus Chapel  
Liturgical Schedule: May 30/31, 2020**

TIME	LECTOR	EME
4:00 PM (E) SL	MCCRANDALL UCHALIK	DEACON
9:00 AM SL	KURAS	
10:30 AM - (P)	ADAMUSIK MEJZA	CHOCHLA
12:30 PM (E)	MISCOVISH ORLIKOWSKI	STANKIEWICZ, C

SL - St. Ladislaus Chapel

**MEMORIAL  
DAY**

We remember today the courageous men and women who gave their lives in faithful service to our country.



**PARISH STAFF**

**Pastor: Rev. Miroslaw Frankowski, SChr**  
**Deacon - Michael McCrandall**  
**Brother - Bogdan Barton, SChr**

Parish Secretary: Mrs. Ewa Bernacki 313-871-2778  
Music Director: Mr. Daniel Misteravich 313- 581-3652  
Maintenance: Mr. Mariusz Osuch 313- 510-5546  
Parish Council: Mrs. Anna Adamusik 586 - 303-5391

**BAPTISM:** Arrangements at least 3 weeks in advance  
**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Saturday: 3:00-3:45 pm  
**MATRIMONY:** Arrangements at least six months in advance  
**SACRAMENT OF THE SICK:** Please call the rectory any time  
**PARISH MEMBERSHIP:** Everyone should be properly registered in the parish. Please notify us of change of address.

**MISTRZ-ELEKTRYK HAUSZ ELECTRIC CO.**  
 SOLIDNA FIRMA Z LICENCJĄ  
 I UBESPIECZONA, ZAKŁADAJĄCA ELEKTRYCZNOŚĆ  
 W BUDYNKACH MIESZKALNYCH I  
 PRZEMYSŁOWYCH  
**BUS: 313-584-5559**  
 SERVING METRO DETROIT & DOWNRIVER COMMUNITIES

MASTER ELECTRICIAN  
 LICENSED & INSURED  
 COMPLETE ELECTRICAL  
 FOR COMMERCIAL AND RESIDENTIAL  
**FAX: 313-584-9305**

**KROT FUNERAL HOME**  
 Burial • Cremation • International Transfer  
 2687 Caniff, Hamtramck ♿ Adjacent Parking  
 Alexandra Krot, Manager David Krot, Public Relations  
**313-365-5240**

LICENSED & INSURED  
 MASTER PLUMBER

**WATERWORK PLUMBING**

Senior Discounts • 24 Hr. Emergency Service  
**313-558-8757** WaterWorkPlumbing.com

**ADWOKAT MICHAEL LACEY** ATTORNEY AT LAW  
 Parish Member

**TEL: (586) 329-1335**  
**FAX: (586) 329-1449**  
**CELL: (313) 399-5630**

SERVING THE POLISH COMMUNITY FOR OVER 10 YEARS

Bożatna konsultacja  
 Mówię po polsku

Immigration  
 Estate Planning  
 Divorce  
 Criminal Matters  
 Drunk Driving

66 Market Street • Ste. 200  
 Mt. Clemens, MI 48043

**TULIP'S FAMILY DENTAL**

**313-638-2966**  
 9433 Joseph Campau  
 St. Hamtramck, MI 48212


**JURKIEWICZ & WILK**  
**Funeral Home**  
 (313) 365-9600 • 2396 Caniff Ave., Hamtramck  
 Burial & Cremation Services Available  
 Michael A. Wilk • Directors • Robert A. Wilk

Wysyłka Paczek, Kontenerów, Kwiatów oraz Upominków  
 Błyskawiczne Przekazy Pieniężne  
 Najtańsze Bilety Lotnicze  
 Atrakcyjne Wjazdy Urlopowe  
 Certyfikowane Tłumaczenia Dokumentów  
 Usługi Notarialne, Połnomocnictwa, Testamenty

**AMERPOL TRAVEL**

2891 E MAPLE RD, SUITE 105, TROY MI 48083 **248-743-2660**

Czy lubisz śpiewać po polsku?  
 ...To wstąp do naszego chóru.  
**Chór Polonez**  
 Próby co czwartek o godz. 1900  
 Sala na piętrze, 11824 Jos. Campau,  
 Hamtramck. (586) 725-3251



**AFFORDABLE HOUSING FOR SENIORS AGE 62 and Up\***  
**Gratiot Woods Co-op Apartments**  
 5500 McClellan, Detroit, MI 48235  
 If you are at least 62 years old and want the peace of mind that comes with living in a secure co-op with affordable rent (30% of monthly income), then join the members at Gratiot Woods!  
 Central Air & Heat • Some Utilities Included in Rent • Apartments Wired for Cable TV  
 Some Units Designed for the Mobility Impaired • Much, much more!

800-593-3052 • www.csi.coop • Tell us how you found us, using this code (GW5500)

**Bozek's Market**  
 3317 Caniff St. Hamtramck  
**313-369-0600**  
**\$1.00 OFF ANY PURCHASE OVER \$20.00**

Free Estimates • Financing Available

**RED BARON ENTERPRISES**  
**HANDYMAN SERVICE**

Roofs • Siding • Gutters • Masonry  
 Insulation • Painting • Windows  
**313-408-1166**  
 Red Baron will donate 10% on any project to the church.  
 (up to \$250)

Oferuje darmowa i profesjonalna pomoc przy wyborze ubezpieczeń Zdrowotnych i

**MEDICARE**  
 Zapisy od 15-X do 7-XII 2019

Spotkania są możliwe również w domu klienta.

**IWONA WSZEDYBYL**  
 INSURANCE AGENT  
 48570 Van Dyke Shelby Twp MI 48317  
 Cell- 586-722-3302




**catholicmatch**  
 Michigan  
 CatholicMatch.com/MI



**Knights of Columbus**  
 Cardinal Mercier Council #2723  
 In Service to One. In Service to All.  
 - New Members Welcome -  
 Contact Mickey Pokoj • koc2723@yahoo.com



**CLEANING POSITION - GROSSE POINTE HOME**

3 DAYS PER WEEK  
 9AM TO 3PM WEEKDAYS  
**\$19.00 PER HOUR**  
 HOME HAS NO SMALL CHILDREN  
**GOOD REFERENCES A MUST**  
**CALL 800-353-9088**